

D. D. 1500-D-1

~~SECRET~~
Letter from Admiral H. R. Stark to Admiral J. O. Richardson
15 March 1940.

~~Memorandum from Chairman Division V to all Defense
Counsel and Staff 1947~~

Confidential

15 March 1940.

~~SECRET~~ Dear J. O.: I am somewhat at a loss as to just how to answer
your questions (a), (b) and (c) in your letter of 8 March.

I do not know whether Bloch left his personal file of correspondence between him and me, for you to read over or whether he talked it over with you. The background for sending the Hawaiian Detachment was for the most part contained in this personal correspondence.

One of the first questions which was brought to me after I took over this job was the possible reinforcement of the Asiatic Fleet which had been requested by Admiral Hart. This reinforcement was to be preferably, according to Hart's request, a division of heavy cruisers. His second choice was a division of light cruisers. The situation in the Shanghai Settlement in regard to control of that area was tense. The situation in Tientsin, especially in regard to British Japanese relations, was critical. The war in Europe was breaking. We wanted to do what we could for Hart, strengthen the State Department's hands, and at the same time not weaken our own position.

I looked into the question of our War Plans, especially as to the Commander-in-Chief's Operating Plan for an Orange campaign. This seemed to meet a strategic situation in the Pacific in a manner by which Hart would be supported by naval deployment, and the Commander-in-Chief would still have close control over all units of the Fleet.

The result was that on 8 September I wrote to Bloch and made the suggestion of sending a detachment to Hawaii, but only after I had talked it over with the President and the (he) okayed it one hundred percent; as did the State Department.

There were several despatches back and forth (Opnav 0022-1815, 0024-1225, CinCUS 0023-1255, all of September), and also one or two telephone calls. Bloch recommended that Andrews be in command; he also recommended that my first suggestion of moving the submarines to Hawaii be held up; I concurred in both recommendations. Admiral Bloch was opposed to sending any more cruisers to the Asiatic. They were not sent.

We did reinforce the Asiatic by one tender, one squadron of patrol planes and six new submarines. The Hawaiian Detachment fits in with the Commander-in-Chief's Operating Plan Orange.

When the time came for the Hawaiian Detachment to go, a proposed press release was drawn up showing the reason to be "For the purpose of facilitating training operations." The President finally said: "Do not release it to the press."

Hardly had the Detachment arrived in Hawaii when the question of rotation came up. After a good deal of correspondence back and forth we took the bull by the horns and sent out our directive in regard to this question (CNO Serial 938 or 4 January 1940). Of course the question of home ports and transportation of dependents was a big item in arriving at the final decision.

My original ideas in regard to the Hawaiian Detachment were that possibly, in fact probably, the Commander of this Detachment would be able to carry out the regular schedule of gunnery

~~D. D. 1500-21~~

~~Letter from Admiral H. P. Stark to Admiral J. O. Richardson
15 March 1949.~~

firings and for training would be able to visit the various island possessions in the Mid-Pacific area to familiarize himself with these possessions and their potential uses in time of war.

I still think that the decision to send the Detachment to Hawaii under present world conditions is sound. No one can measure how much effect its presence there may have on the Orange foreign policy. The State Department is strong for the present setup and considers it beneficial; they were in on all discussions, press releases, etc.

I find that in the above I have more or less covered your paragraphs (a) and (b). I cannot help but feel that a Vice Admiral should be in command of the Hawaiian Detachment. He would probably command the above force prescribed in War Plans. Administration may be difficult but it will be more difficult in war and means should be developed to offset this difficulty.

In regard to your question (c), of course I don't know whether the President will go to the Coast before his term of office expires or not, but I think the chances are that he very probably will; in fact he intended to go last October and couldn't. At that time he told the people in San Francisco that he would try and come at a later date. My guess is that if world conditions will permit his leaving Washington you will see him sometime before Winter on the West Coast with the desire for a fishing trip, or more possibly a desire to go to Alaska which he has so often expressed. A cruiser force flagship or its equal will be required, because the President will doubtless want to take someone with him. When he went to the Canal Zone in the TUSCALOOSA he was comfortable but he had cut down his entourage to the minimum.

In regard to the relief of the AUGUSTA, I have received your official letter and we are now making a careful study of it from all angles and hope to find a solution which will be satisfactory in the main to both ends.

The decision to retain one division of CAs in the Atlantic was made after considerable discussion with the President. Some would have two divisions. I held one division is enough, supplemented as it is by a couple of CLs. With the general requirement of two cruisers in the Caribbean and two on the North Atlantic Coast, we cannot well do with less. For the time being at least we will have to retain one division of CAs on this side.

I will be glad to get your reply to my letter on the CL Force Flagship. Personally I do not see it - but I am prepared to do what you want.

Every good wish as always and best of luck.

/s/ BETTY.

Admiral J. O. RICHARDSON, USN
Commander in Chief, U.S. Fleet,
USS "Pennsylvania,"
San Pedro, California.

P.S.--Mr. Edison expects to leave Washington on 26 March and join the Fleet 1 April; leave Hawaii in NASHVILLE 15 April, arrive San Francisco 20 April; inspect San Diego about 24

~~D. R. 1900-D-1~~

~~Letter from Admiral H. R. Stark to Admiral J. O. Richardson~~

~~15 May 1900~~

April and return to Washington about 28 April. I do hope you can acquaint him with the Navy on this trip. Deyo will take up the details on his arrival in the West, etc. and you will be acquainted with them later.

D. D. 1500-D-1

~~Transcribed by [unclear]~~

~~Classified by [unclear]~~

「エウ・パール・スターク」提督ヨリ「ジエー・オー・

リチャードソン」提督ニ宛テタル一九四〇年

三月十五日ノ書翰

嚴秘

一九四〇年三月十五日

親愛ナル「ジエー・オー」君

小生ハ三月八日附々貴君書翰中ニ

アル(a)(b)及ビ(c)ノ質問ニ對シテ如何及

答ヲシヤカト^{マモ}聊カ余方ニ葛ラレテ弁トコロテ

アル。

「プロツク」君ガ彼ト^{ナホ}心^{ナホ}トノ間ニ往復

シタ彼ノ私信綴ヲ貴君ガ通讀スルヤ^コ

ニト殘レテ行ツタモノデアルカソレトモ彼ガ貴

君ト話シ合ツタモルテアルカ、小生ハ知ラナイ

ハテアル。布哇派遣隊派遣ノ裏面作

ハ大部分ガ此ノ私信中ニ含まレテ平タノ

デアル。

小生ガ本職教カヲ擔任シタ後小生ニ課セ

ラレタ最初ノ問題ノ「ハート」提督ノ

要求 ^{ニナル} 巨細巨艦隊ノ可及的

増強デアツタ。「ハート」西要求ニ依ルト

此ノ増強ハ重巡洋艦ノ一分隊ヲ西要求王レ

テ平ルモノデアツタ。彼ノ第二ノ撰擇ハ一

分隊ノ輕巡洋艦デアツタ。上海租界

取締ニ因リテノ同地域ノ取締ニ付テ緊緊張ニテ

ノ情執カハ同地域ノ取締ニ付テ緊緊張ニテ

天津ノ情勢モ特ニ英日關

係ニ付テ危期一發ト云フトコロデアツタ。

1500-1
3
歐洲のハ戦端が開始サレヤウトシテキタ。

我々の「ハート」ノ為メ出来得ル限リノコトヲ

為シ、合衆國者ノ機能ヲ強化シ、同時ニ

我々^ニ對シテ^ハ地位ヲ弱化セシメザルコトヲ欲

シタノデアラン。

小生ハ我が戦争計畫、特ニ司令長官

ノ「オレンジ」戦ニ對スル作戰計畫^{ニ對テ}

ヲ研究シタ。コレハ「ハート」^ハ海軍^ニ相^シカ

ク支持セ^ル方^法ヲ太平洋上ノ

戰略的態勢カト一致スルヤウニ思ハレタ、

司令長官ハ猶艦隊ノ全單位ヲ

密接ニ統御スル^{ト云フ様ニ}塩梅ニ

其結果、九月八日小生ハ「ブロッケ」ニ書面ヲ書キ

布哇ニ^分遣隊ヲ派遣スル提議ヲシタ

13000-1

4

但し之ハ

小生が大統領ト其ノ事ヲ相談シ大

統領が全面的ニ承諾シタ後、^{リアアタ高}國效力

有^ハ其^ハ通^ハイニシタ。ヤウナ結果トナヤ

ガアル。

復讐數通ノ通牒 (Opnav 0022-1815)

0024-1225, CINCUS 0623-1255 全部九月中モ

復讐^ハニ回、電話招出トが行ハレタ。「ブロッケ」ハ

「アンドリュース」ガ指揮スルコトヲ推薦シ又布哇

ニ潜航艇ヲ派遣スルト云フ小生ノ最^ニ初^ニ提案

ガ支持サレシコトヲモ推薦シタ、小生ハ兩推

薦ニ賛同シテアル。「ブロッケ」提督^ハ

西^ニ細^ニ五^ニ艦隊^ニ巡^ニ洋艦^ヲ派^シ遣^ス

スルコトハ反對サレタ、巡洋艦ハ派遣^シレナカッタ

レアル。

4

命令

直接書信ヲ發送シタルデアリ。

言フ迄モナク

母國港ト從屬有航送ノ問題ハ其ハ最終的決定

ニ到着スルハ大々項目デアツタノデアリ。

~~抑之~~ 布哇 遣隊ニ關スル小生ノ未來

考 ~~...~~ 即チ ~~...~~ 派遣隊

正規ノ指揮官ハ定期的ニ發砲演習計畫ヲ

實施シ且ツ訓練ノ為ニ中部太平洋域

ニアル右島々ニ訓練ヲ觀察シ其ノ訓練ニ

通曉シ戰時ニ際シテハ使用スルコト可能ナル

カヲ知ルナク正々多ク入カ出来タルヲ

ヤク爲シ得ルコトが重要ナルヲ示シ

云フノデアリ

タ多ク爲シ得ルコトヲ示シ

ト云フコトヲ示シ

ト云フコトヲ示シ

ト云フコトヲ示シ

Translated by T. Kawari.

現下、世界情勢が、布哇に、分遣隊ヲ

派遣スル決定ハ正シイト亦ハ未ダニ考ヘル。

同地ニ同分遣隊ノ居ルコトがドレタテノ影響音

ヲオランダ外交政策ニ及ボスバキカハ誰モ測

リ難イ。國務省ハ現在ノ編成ヲ強ク支持

シ、之ヲ有利ナクト考ヘテ居ル。彼等ハ総バニ

討議、新聞発表等ヲ出サセシメ、
同シク畫策書ヲ表シテ居ル

上ニ於テハ、貴官ノ(カト)ハ、
或ル程は之を喜ビテ居ラト云フ。

多少の隱シキコトヲ認ム。余ハ海軍中將が

布哇分遣隊ヲ指揮スルモノト感入シサル

ヲ得ナイ。彼ハ大方、戦争計画ニ規定

サレタ上記艦隊ヲ指揮スルヲウウ。其官理ハ

困難ナアルカモ知レヌガ然レシ戦争ノ際ハ

一層困難ニナルダラウ故ニゴノ困難ヲ除キス
ハ中手段が講ジラルバキデアアル。

貴問(C)ニ関シテハ、大統領が其ノ任期

満了前ニ改選行ハレクヤ否ハ勿論其ハ知

ラナイガ、御事本行クダラウト考ヘル、事實

昨年十月彼ハ行カウト欲シタが行ケナカツタ

当^{トテアル}時彼ハ桑名港ノ人々ニ彼ハ後日東ヤウト

告ゲタ^{トテアル}ノ推測ニハ世界情勢力が彼ノ

華盛頓ヲ離レルコトヲ許スナラバ冬ニキ

ル前ニ何時も釣旅行ノ希望ヲ以ツテ人恐ラリハ

彼が屢々^{ロニニテヤ}言ハレタラスカ^{行キ}シテ希望ヲ以テ

實^ハ彼ハ西海岸ニ見^行ルベシ^ト。巡洋

艦^隊艦^隊又ハ之ト同等ノモノが要^ニタラウ、

大統領ハ疑モナリ^{必ズ誰カヲ随行サセ度ダラウカラ}。一統ニ連^ヒテ

ヲウカス。 彼が「タスカル」サーノ運河地帯へ行
ハシテ自由ニカフ
ツタ時ハ心地は良~~ク~~カが随~~テ~~行~~ク~~最少限
ハ之ヲ
度ニ即詰メネバナキナラズ。

「オーガスタ」号ノ交代ニ關シテハ、余ハ專員官
ノ公文書翰ヲ受領シ、我々ハ目下之ヲアラスル
慎重ニ
角度カラ注意深ク研究中デ大体ニ於テ
兩目的ニ満足ナ解決ヲ見カスエトヲ希望スル。

大西洋ニ一等巡洋艦、一戦隊ヲ保持スル
決定ハ大統領ト相~~當~~討議ノ後ナサレタモ、
アル。中ニハ二戦隊ヲ持ツコトヲ希望スル者モア
ツタ。自分ハ現在ノ通りニ等巡洋艦ノ二戦

隊ニ依ツテ補ハシテハ一戦隊テ充分ナルト
主張シタ。「カウボ」海ニ巡洋艦二隻ト北大西洋

1500D
4-10

海岸ニ二隻ノ一般的要求ガアルカラ、我々ハコレク

下テハウマクヤツテ行ケナイ。少クトモ吾方ノ間

田

ハ我々ハコケラ例ニ一基ヲ巡洋艦ノ一戦隊ヲ保

四道カ

持セズバナラヌヲラウ。

ニ等巡洋艦艦隊旗艦ニ就クテノ書

小生トニテハ

翰ニ対スル法回答ヲ得ハ幸デアル。余自身

其具同致シテ事ナルガ

ハ之ヲ知ラナイカ、然レテ法希望ニ應ズルツモノ

デアル。

敬具

署名
バツテイ

カリホルニア州、サン・パドロ

米軍艦「パンシルバニア」号

米軍艦隊司令長官

米軍海軍大將「ジョー・オーソク」

15062
5-11-

追伸 「エゲソンの代」三月二十六日華盛頓発

四月十日艦隊着、四月十五日「ナツシグイル」ニテ布哇

発、四月二十日桑港着、四月二十四日埃「サンディゴロ

視察、四月二十八日頃華盛頓ニ帰ヘル予定。

貴官が彼ニコノ旅行中ニ海軍ヲ熟知

セシメラレシコトヲ切望ス。「デーヨール」ハ西部等々ハ

彼が到着スルヤ詳細ヲ持来^(相談)ルハ尚後ニ

之ヲ貴官ニ通知ス。

Ref Doc 1500-D-1

No. 1

エイチ・アール・スターク 提督ヨリ、ジニー・オーリヤドソン

提督ニ宛テタル一九四〇年三月十五日ノ書翰

厳秘

一九四〇年三月十五日

親愛ナル、ジニー・オーリヤドソン

小生ハ三月八日附貴翰中ニテル(4)内及(5)ノ質問ニ對シテ如
何返答シテモ、カト聊カ途方ニ暮シテナルトコロデアル

ブロッチ君ガ彼ト小生トノ間ニ往復シテ彼ノ私信綴ラ貴君ガ通
讀スル様ニト残シテ行ツタモ、デアルカ、ソレトモ彼ガ貴君ト話シ合フ
タモノデアルカ、小生ハ知ラナイ、デアル。布哇派遣隊(裏面)其ノ大

部分ガ此ノ私信中ニ含メテオカクデアル。
小生ガ本職ヲ擔任シタ後小生ニ課セラレタ最初ノ問題ニハ、

ト提督ノ要求ニナル亞細亞艦隊ノ可及的増強、テアツタ、ハ、
要求ニヨルト此ノ増強ハ重巡洋艦ノ一分隊ヲ要望シテアルモノ

デアツタ。彼ノ第二ノ撰擇ハ一分隊ノ輕巡洋艦デアツタ。上海租界
取締ニ関シテノ同地域ノ情勢ハ緊張シテオカク。天津ノ情勢モ特

ニ英日關係ニ付テ危~~機~~發ト云フ所デアツタ。歐洲デハ戦端ガ開
始サレテオカク。我々ハ、ト、為メ出来得ル限り、コトヲ為シ國務

省ノ力ヲ強化シ、同時ニ我々ノ地位ヲ弱化セシメザルコトヲ欲シテ、
アル。

小生ハ我ガ戦爭計畫問題特ニ司令長官ノオレシテ戦~~争~~ニ對スル
作戰計畫ニ付テ研究シタ。コレハ、ハ、ト、ハ海軍ノ展開ニヨリ支持

サレ然モ司令長官ハ猶艦隊ノ全單位ヲ密接ニ統御スルト云
フ様ヲ塩梅ニ太平洋上ノ戰略的態勢ト一致スルヤウニ思ハレタ。其ノ

結果九月八日小生ハブロッチニ書面ヲ書キ布哇ニ分遣隊ヲ派

Def. doc 1500-D-1

No. 1

呈請

呈請書
一九四〇年三月十日
吉野

呈請書
一九四〇年三月十日

小生三月八日附去函件... 何送客... 請... 部... 小生... 提督... 專... 子... 職... 英... 希... 事... 其... 小... 作... 一... 一... 結...

小生... 提督... 專... 子... 職... 英... 希... 事... 其... 小... 作... 一... 一... 結...

小生... 提督... 專... 子... 職... 英... 希... 事... 其... 小... 作... 一... 一... 結...

遣スル提議ヲシテ、但シ之ハ小生ガ大統領ト其ノ事ヲ相談シ、大統領ガ全面的ニ承諾シテ後デアワツ、尚國務省ハ提案通りニシテ

數通、通牒 (Opnav 0022-1815, 0024-1225, CINCUS 0023-125) 全

部九月中、モノ往復及ニ一回、電話招出トカ行ハレタ。フロウチハ

「アンドリュースガ指揮スルコトヲ推薦シ、又布哇ニ潜航艇ヲ派遣スル

ト云フ小生、最初、提案ガ支持サレルコトヲモ推薦シタ。小生ハ、コノ

兩推薦ニ賛同シタノデアル。フロウチ提督ハ、亞細亞艦隊更ニ巡

洋艦ヲ派遣シ、我々ハ一隻、附屬船哨戒機一中

隊及ビ六隻、新造潜航艇トデ、亞細亞艦隊補強ヲ行フツカ

アル。布哇ニ増強分遣隊ハ司令長官、オレニテ作戰計畫ト一致

スルコトデアル。

布哇分遣隊ガ出發スル時期トナツタ時、作戰演習ヲ容易ナラ

シル目的ヲト云フ理由ヲ示ス新聞發表、案ガ立テラレタ。大統領

ハ最後ニ新聞ニシテ知ラシテハナラヌト謂ヒ渡シタノデアル。

分遣隊ガ布哇ニ到着スルヤ否ヤ交替問題ガ生ジタノデアル。吾等

通信、往復、後我々奮然難局ニ立リ此問題ハ、この連續番

號 938 或ハ一九四〇年一月四日ニ関シ我々ノ命令ヲ發送シタノデアル。

云フ迄モナク、母國港ト從屬者輸送問題ハ其、最後の決定ニ

到着スルニハ大キナ項目デアワツタノデアル。

抑々布哇分遣隊ニ関スル小生ノ考ハ、巡遣隊、指揮官ハ止

規、發砲演習計畫ヲ實施シ且ツ訓練、為メ中部太平洋

域ニアル各島々、領土ヲ視察シ、此領土ニ通曉ニ戰時ニ際シテ

ハ其ヲ使用スルコトガ或ハ出來ルカモ知レナイ。否ヤ分出來ルカラウ

ト云フデアワツ

現下、世界情勢がハ哇ニ分遣隊ヲ派遣スル決定ハ正ニイト小
 共未ニ考ヘル。同地ニ同分遣隊ヲ居ルコトガドレカケノ影響ヲオレニゲレ外交
 政策ニ及ボスヘキカハ誰モ測リ難ク、國務省ハ現在ハ編成ヲ強ク支持シ之ヲ有利
 ナリト考テナル。彼等ハ總ベテノ討議新聞発表等閑シ参劄習意ヲ表シ
 テ居ル。以上ヲ以テ貴官ノ四項ト申項ニ或ル程度迄盡シテ思フ。余ハ海軍
 中將ガ布哇分遣隊ヲ指揮ヘキモト感シサルヲ得ナイ。彼ハ大方戦争計畫ニ
 規定サレタ上記艦隊ヲ指揮スル名ウ管理ハ困難ナルカモ知ルカ然レ戦争ノ
 際ハ層困難ニテハラウ故ニ一困難ヲ除去スベキ手段ガ講シラルヘ
 ナラアル。

貴官ノ関シテハ大統領ガ其ノ任期満了前ニ太平洋岸ヘ行クヤ
 否ハ勿論小生ハ知ラナイガ行クアロウト云フ可能性ガ多分ナルト考ヘル。
 事實昨年十月彼ハ行カウト欲シテガ行ケテカワタリテアル。當時彼
 ハ桑港ノ人々ニ彼ハ後日行クヤウニシヨウト告ゲテリテアル。小生ノ推測デ
 ハ世界情勢ガ彼ノ華盛頓ヲ離レルコトヲ許スナラバ冬ニナル前ニ
 何時カ釣旅行ノ希望ヲ以ッテ恐ラフハ彼ガ屢々口ニシテキタ「アラスカ
 行」ノ希望ヲ持ツテ彼ハ西海岸ニ行ク事ト思フ。

巡洋艦艦隊旗艦又ハ之ト同等ノモノガ西ナルガラウ大統領ハ仲ガ
 誰カラテ隨行サヤ度イカラウカラ彼ガ「ヌスカル」サレノ運河地帯ヘ
 行ツタ時ハ不自由ハナカッタガ隨行員ハ之ヲ最少限度ニ切詰
 メタリテアツタ

「オリカスタ」號ノ交代ニ関シテハ余ハ貴官ノ公文書翰ヲ受領シ
 取々ハ目下之ヲアラユル角度カラ慎重ニ研究中デ大体ニ於テ兩
 目的ニ満足ニ解決ヲ見出スコトヲ希望スル。

Ref Doc 1500-D-1

No. 4

大西洋三等巡洋艦一戦隊ヲ留置フ決定ハ大統領ト相当討議後ナサレタモノテアル中ニ一戦隊ヲ持ツコトヲ希望スル者モアリタ。自今現在ノ通り二等巡洋艦ニ戦隊ニ依ツテ補ハレテ居ル一戦隊ヲ充テアルト主張シテ、カリブ海ニ巡洋艦ニ隻ト北大洋海山ニ隻ノ一般的要ホガアルカラ、我々コレ以テ下テハウマクヤテ行ケタイ。少クとも今ノ間ハ我々ハコナラ則ニ一等巡洋艦一戦隊ヲ留置カネベナラヌガノウ。

二等巡洋艦艦隊旗艦ニ就イテ、小生ノ書翰ニ對スル御回答ヲ得バ幸テアル。小生トシテハ賛同致シ兼ネルテアルガ然シ御希望ニ應スルツモリナラ。

署名ノベツテイ

敬具

カリホルニヤ州 サンベドロ

米國軍艦、ペンシルバニア 號

米國艦隊司令長官

米國海軍大將、シテオー、リヤードソン

追伸

エダソン氏ハ三月二十六日華盛頓發四月一日艦隊着四月十五日「ナツシユ

ウィル」ニテ布哇發四月二十日桑港着四月二十四日頃「サンデー」ゴ「視察

四月二十八日頃華盛頓ニ歸ル予定。

貴官が彼ニシテ旅行中ニ海軍ヲ熟知セシメラレシコトヲ切望ス。テ「ヨ

ハ西部等へ彼が到着スルヤ詳細ヲ相談ノ答尚後ニ之ヲ貴官ニ通

知、答。